

Suomenkielinen laitos

Tiedonantoja ja ilmoituksia

<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö	Sivu
	I Tiedonantoja	
	Komissio	
96/C 49/01	Ecu.....	1
96/C 49/02	Luettelo komission neuvostolle 5.—9.2.1996 toimittamista asiakirjoista	2
96/C 49/03	Tiedonanto Euroopan komission edustajien nimeämisestä Euroopan koulutussäätiön hallitukseen	3
96/C 49/04	EY:n perustamissopimuksen 92 ja 93 artiklan mukaisen valtion tuen hyväksyminen — Tapaukset, joita komissio ei vastusta	4
96/C 49/05	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia N:o IV/M.698 — NAW/Saltano/Contrac) ⁽¹⁾	8
	II Valmistavat säädökset	
	Komissio	
96/C 49/06	Ehdotus neuvoston asetukseksi (EY) yhteisön kalastus- ja vesiviljelyalaa sekä niiden tuotteiden jalostusta ja kaupan pitämistä koskevien rakenteellisten tukitoimenpiteiden perusteista ja edellytyksistä annetun asetuksen (EY) N:o 3699/93 muuttamisesta	9

Ilmoitusnumero

Sisältö (jatkuu)

Sivu

96/C 49/07	Muutettu ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi kotitalouksien sähköllä toimivien jääkaappien, pakastimien ja niiden yhdistelmien energiatehokkuusvaatimuksista ⁽¹⁾	10
------------	---	----

III *Tiedotteita*

Komissio

96/C 49/08	Tarjouskilpailujen tulokset (yhteisön elintarvikeapu)	20
96/C 49/09	Muutos tavallisen rukiin kaikkiin kolmansiin maihin suuntautuvan viennin tukea koskevaan tarjouskilpailuilmoitukseen	21
96/C 49/10	Noin 50 konsultin valinta Euromanagement-ympäristöpilottihankkeeseen — Keinojen löytäminen pk-yritysten osallistumisen helpottamiseksi Ympäristöhallinnan ja -tarkastusten järjestelmään (EMAS) (asetus N:o 1836/93) — ETA:aa koskeva teksti — Ehdotuspyyntö — Avoin menettely	21

FI

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

I

(Tiedonantoja)

KOMISSIO

Ecu (¹)

19. helmikuuta 1996

(96/C 49/01)

Kansallisen valuutan määrä yhtä yksikköä kohti:

Belgian frangi ja		Suomen markka	5,90751
Luxemburgin frangi	38,7476	Ruotsin kruunu	8,96493
Tanskan kruunu	7,28853	Sterling-punta	0,841454
Saksan markka	1,88336	Yhdysvaltojen dollari	1,30408
Kreikan drakma	313,672	Kanadan dollari	1,80811
Espanjan peseta	159,046	Japanin jeni	136,042
Ranskan frangi	6,48978	Sveitsin frangi	1,52969
Irlannin punta	0,817198	Norjan kruunu	8,24247
Italian liira	2061,88	Islannin kruunu	85,7958
Alankomaiden guldeni	2,10910	Australian dollari	1,72841
Itävallan šillinki	13,2456	Uuden-Seelannin dollari	1,91496
Portugalin escudo	196,382	Etelä-Afrikan randi	5,00117

Komissio on ottanut käyttöön automaattisella vastauslaitteella varustetun teleksin, joka ilmoittaa muuntokurssit tärkeimpinä valuuttoina kysyjän otettua siihen yhteyden omalla teleksillään. Tämä palvelu toimii päivittäin kello 15.30:stä seuraavaan päivään kello 13:een.

Palvelun käyttäjän on:

- valittava teleksinumero 23789, Bryssel,
- annettava oma teleksitunnuksensa,
- kirjoitettava koodi "cccc", joka käynnistää automaattisen vastausjärjestelmän ecun muuntokurssien lähettämiseksi käyttäjän teleksiin,
- ylläpidettävä keskeytymätöntä teleksiyhteyttä, kunnes sanoma ilmoitetaan päättyneeksi koodilla "ffff".

Huom.: Komissiolla on käytössä myös automaattisella vastauslaitteella varustettu teleksi (N:o 21791) sekä automaattisella vastauslaitteella varustettu telekopiolaite (N:o 296 10 97), jotka lähettävät päivittäisiä tietoja yhteisessä maatalouspolitiikassa sovellettavien muuntokurssien laskemisesta.

(¹) Neuvoston asetus (ETY) N:o 3180/78, annettu 18 päivänä joulukuuta 1978 (EYVL N:o L 379, 30.12.1978, s. 1), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 1971/89 (EYVL N:o L 189, 4.7.1989, s. 1).

Neuvoston päätös 80/1184/ETY, tehty 18 päivänä joulukuuta 1980 (Lomé'n sopimus) (EYVL N:o L 349, 23.12.1980, s. 34).

Komission päätös N:o 3334/80/EHTY, tehty 19 päivänä joulukuuta 1980 (EYVL N:o L 349, 23.12.1980, s. 27).

Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettava varainhoitoasetus, annettu 16 päivänä joulukuuta 1980 (EYVL N:o L 345, 20.12.1980, s. 23).

Neuvoston asetus (ETY) N:o 3308/80, annettu 16 päivänä joulukuuta 1980 (EYVL N:o L 345, 20.12.1980, s. 1).

Euroopan investointipankin valtuuston päätös, tehty 13 päivänä toukokuuta 1981 (EYVL N:o L 311, 30.10.1981, s. 1).

LUETTELO KOMISSION NEUVOSTOLLE 5.—9.2.1996 TOIMITTAMISTA ASIAKIRJOISTA

(96/C 49/02)

Näitä asiakirjoja voi tilata Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen myyntipisteistä

Koodi	Luettelonumero	Asiakirjan nimi	Komission hyväksymispäivämäärä	Päivämäärä, jolloin toimitettu neuvostolle	Sivujen lukumäärä
KOM(96) 32	CB-CO-96-035-FI-C	Komission kertomus yhteistyöstä eurooppalaisten kehitystyötä tekevien kansalaisjärjestöjen kanssa kehitysmaita kiinnostavilla aloilla (toiminta 1994)	2.2.1996	5.2.1996	46
KOM(96) 29	CB-CO-96-031-FI-C	Komission kertomus neuvostolle, Euroopan parlamentille, talous- ja sosiaalikomitealle ja alueiden komitealle matkailuun vaikuttavista yhteisön toimenpiteistä vuonna 1994 (neuvoston päätöksen 92/421/ETY mukaan)	5.2.1996	6.2.1996	134
KOM(96) 36	CB-CO-96-041-FI-C	EY:n perustamissopimuksen 189 b artiklan 2 kohdan d alakohdan mukainen komission lausunto Euroopan parlamentin tarkistuksista neuvoston yhteiseen kantaan ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi kuluttajansuojasta etäsopimuksissa koskien komission ehdotuksen muuttamista EY:n perustamissopimuksen 189 a artiklan 2 kohdan mukaisesti (?)	7.2.1996	7.2.1996	18
KOM(96) 37	CB-CO-96-044-FI-C	Muutettu ehdotus neuvoston asetukseksi (EY) banaanianalasta ja hedelmien ja vihannesten alasta annettujen asetusten (ETY) N:o 404/93 ja (ETY) N:o 1035/72 sekä tariffi- ja tilastonimikkeistöstä ja yhteisestä tullitariffista annetun asetuksen (ETY) N:o 2658/87 muuttamisesta (?)	7.2.1996	7.2.1996	4
KOM(95) 655	CB-CO-95-703-FI-C	Ehdotus kolmanneksitoista Euroopan parlamentin ja neuvoston yhtiöoikeudelliseksi direktiiviksi yritysstotarjouksista	7.2.1996	8.2.1996	18
KOM(95) 662	CB-CO-95-699-FI-C	Komission kertomus Euroopan yhteisön ja Keski- ja Itä-Euroopan maiden välisen vuoden 1994 rajojen yli ulottuvan yhteistyön hjelman toteuttamisesta	7.2.1996	8.2.1996	37
KOM(96) 35	CB-CO-96-042-FI-C	Ehdotus neuvoston päätökseksi Euroopan yhteisön ja toisaalta Barbadosin, Belizen, Kongon tasavallan, Fidžin, Guyanan yhteistoiminnallisen tasavallan, Norsunluurannikon tasavallan, Jamaikan, Kenian tasavallan, Madagaskarin tasavallan, Malawin tasavallan, Mauritiuksen tasavallan, Surinamen tasavallan, Saint Kittsin ja Nevisin, Swazimaan kuningaskunnan, Tansanian yhdistyneen tasavallan, Trinidadin ja Tobagon tasavallan, Ugandan tasavallan, Sambia tasavallan ja Zimbabwen tasavallan sekä toisaalta Intian tasavallan välisen ruokosokeiriin toimitusjaksolla 1995/1996 sovellettavia takuuhintoja koskevien sopimusten tekemisestä kirjeenvaihtona	7.2.1996	8.2.1996	11

Koodi	Luettelonumero	Asiakirjan nimi	Komission hyväksymis- päivämäärä	Päivämäärä, jolloin toimitettu neuvostolle	Sivujen lukumäärä
KOM(96) 7	CB-CO-96-011-FI-C	Komission tiedonanto neuvostolle ja Euroopan parlamentille — suuronnettomuustoinmisto	9.2.1996	9.2.1996	11
KOM(96) 21	CB-CO-96-038-FI-C	Ehdotus neuvoston direktiiviksi vasikoiden suojelun vähimmäisvaatimuksista annetun direktiivin 91/629/ETY muuttamisesta ^(*)	7.2.1996	9.2.1996	6
KOM(96) 22	CB-CO-96-022-FI-C	Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi tutkintotodistusten tunnustamisjärjestelmän perustamisesta vapauttamisdirektiivien ja siirtymätoimenpiteistä annettujen direktiivien soveltamisalaan kuuluvan ammatillisen toiminnan osalta sekä tutkintotodistusten yleisen tunnustamisjärjestelmän täydentämisestä ^(*) ^(*)	8.2.1996	9.2.1996	41
KOM(96) 41	CB-CO-96-053-FI-C	Ehdotus neuvoston päätökseksi kolmannen lisäpöytäkirjan tekemisestä Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Bulgarian tasavallan väliseen Eurooppa-sopimukseen	9.2.1996	9.2.1996	8

(*) Tämä asiakirja sisältää lomakkeen ”Ehdotuksen vaikutukset yrityksille, erityisesti pienille ja keskiuurille yrityksille”.

(*) Tämä asiakirja julkaistaan EYVL:ssä.

(*) ETA:n kannalta merkityksellinen teksti.

Huom.: KOM-asiakirjat ovat saatavilla vuositulauksena, teemanumeroina tai yksittäisinä numeroina, jolloin hinta perustuu sivumäärään.

Tiedonanto Euroopan komission edustajien nimeämisestä Euroopan koulutussäätiön hallitukseen

(96/C 49/03)

Euroopan koulutussäätiön perustamisesta annetun asetuksen (ETY) N:o 1360/90 5 artiklan mukaisesti komissio on päättänyt nimetä komission varsinaiseksi edustajaksi Euroopan koulutussäätiön hallitukseen F. LAMOUREUX'n, poliittisista ulkosuhteista vastaavan pääosaston (PO IA) apulaispääjohtajan. Hän tulee R. VERRUEn tilalle.

T. O'DWYER, koulutuksesta ja nuorisosta vastaavan pääosaston (PO XXII) pääjohtaja, jatkaa hallituksen puheenjohtajana 5 artiklan 4 kohdan mukaisesti.

EY:n perustamissopimuksen 92 ja 93 artiklan mukaisen valtion tuen hyväksyminen**Tapaukset, joita komissio ei vastusta**

(96/C 49/04)

Myöntämispäätöksen päivämäärä: 5.5.1995**Jäsenvaltio:** Kreikka**Tuen numero:** N 720/94 (A) ja N 134/D/95 (B)**Nimi:** Eläinten geneettinen parantaminen — kansallinen (A) ja alueellinen (B) tavoiteohjelma 1**Tarkoitus:** Tutkimustoiminta karjan geneettiseksi parantamiseksi**Oikeudellinen perusta:** Ministerin vahvistama päätös-luonnos**Budjetti:** 11 348 000 ecua (A); 17 375 000 ecua (B)**Tuen intensiteetti:**

100 prosenttia tutkimustoiminnan osalta

40 prosenttia urospuolisten, puhdasrotuisten siitoseläinten ja kantakirjoihin merkittyjen hybridisikojen ostamiin

Kesto: Kuusi vuotta**Ehdot:** Komissio totesi, että

- samaan toimintaan ei voi kohdistua useita eri tukia
- urospuolisten, puhdasrotuisten siitoseläinten ja kantakirjoihin merkittyjen hybridisikojen ostamiseen myönnetyn tuen laajuus ei voi ylittää 40:tä prosenttia tuen saamisen edellytykset täyttävistä kustannuksista

Myöntämispäätöksen päivämäärä: 5.5.1995**Jäsenvaltio:** Kreikka**Tuen numero:** N 134/B/95**Nimi:** Tuki siitoskarjujen tarkastusaseman rakentamiseen — ohjelmataavoite 1**Tarkoitus:** Hallinnollisen infrastruktuurin luominen tutkimustoimille sikakannan geneettiseksi kehittämiseksi**Oikeudellinen perusta:** Luonnos: "Arrêté ministériel" - säädös**Budjetti:** 500 miljoonaa DRA (noin 1,65 miljoonaa ecua) ajalle 1994–1999**Tuen intensiteetti:** 100 prosenttia**Myöntämispäätöksen päivämäärä:** 16.5.1995**Jäsenvaltio:** Saksa (Brandenburg)**Tuen numero:** N 315/94**Nimi:** Toimenpiteet luonnonmullistusten seurauksena vaikeuksiin joutuneiden maatalousyritysten auttamiseksi**Tarkoitus:** Korjata osittain maanviljelykselle ja karjankasvatukselle luonnonmullistusten tai muiden poikkeuksellisten ilmastollisten olosuhteiden aiheuttamia vahinkoja**Oikeudellinen perusta:** Richtlinie über die Gewährung von Zuwendungen zur Abwehr der Existenzgefährdung landwirtschaftlicher Betriebe durch Naturkatastrophen und sonstige Unglücksfälle**Tuen intensiteetti:** 20–30 prosenttia luonnonmullistusten aiheuttamista tappioista**Kesto:** Määrittämätön**Ehdot:** Saksan viranomaisten on toimitettava komissiolle vuosiraportti tämän säännöksen yhteydessä myönnetystä tuesta**Myöntämispäätöksen päivämäärä:** 16.5.1995**Jäsenvaltio:** Espanja (Galicia)**Tuen numero:** N 277/95**Nimi:** Toimenpiteet alkuperäisen nautakarjan suojelemiseksi**Tarkoitus:** Alkuperäisten nautarotujen säilyttäminen ja suojele sukupuuttoon kuolemiselta**Oikeudellinen perusta:** Proyecto de Decreto relativo a la protección de las razas bovinas autóctonas en peligro de extinción**Budjetti:** 5 miljoonaa pesetaa ($\pm$ 30 000 ecua)**Tuen intensiteetti:** Vaihtelee tuen laadun mukaan**Kesto:** Määrittämätön**Ehdot:** Komissio varaa itselleen oikeuden tarkistaa kantansa perustamissopimuksen 93 artiklan 1 kohdan mukaisesti, mikäli kyseiset rodut poistetaan yhteisön sukupuuttoon kuolevien luettelosta**Myöntämispäätöksen päivämäärä:** 16.5.1995**Jäsenvaltio:** Espanja (Valencia)**Tuen numero:** N 333/95**Nimi:** Maatilojen tukeminen**Tarkoitus:** Karjankasvatustilojen kehittäminen

Oikeudellinen perusta: Proyecto de Orden por la que se establecen ayudas a la modernización de explotaciones ganaderas

Tuen intensiteetti: 20–35 prosenttia investoinneista

Kesto: 1995–2000

Ehdot: Tukeen sovelletaan neuvoston asetusta (ETY) N:o 2328/91, ja sitä tarkastellaan kyseisen asetuksen mukaisesti

Myöntämispäätöksen päivämäärä: 16.5.1995

Jäsenvaltio: Espanja (País Vasco)

Tuen numero: N 334/A/95

Nimi: Toimenpiteet maatalousalan hyväksi

Tarkoitus: Tutkimuksen ja teknologisen kehittämisen hankkeiden ja toimien toteuttamisen edistäminen maatalouden, maatalouselintarvikkeiden ja kalastuksen aloilla

Oikeudellinen perusta: Proyecto de Decreto de medidas de apoyo a la investigación e innovación del sector agrario, agroalimentario y pesquero de la Comunidad Autónoma del País Vasco

Budjetti:

- 1995: 25 miljoonaa pesetaa ($\pm$ 125 000 ecua)
- 1996: 30 miljoonaa pesetaa ($\pm$ 183 000 ecua)
- 1997: 37 miljoonaa pesetaa ($\pm$ 213 000 ecua)

Tuen intensiteetti: perustutkimus: 50 prosenttia; soveltava tutkimus: 25 prosenttia (P.M.E. 10 prosenttia enemmän)

Kesto: Määrittämätön

Myöntämispäätöksen päivämäärä: 23.5.1995

Jäsenvaltio: Saksa (Thüringen)

Tuen numero: N 352/95

Nimi: Tuki syötäväksi tarkoitettujen perunoiden tuotannolle

Tarkoitus: Edunsaajien talouden vahvistaminen ja syötäväksi tarkoitettujen perunoiden tuotannon säilyttäminen

Oikeudellinen perusta: Richtlinie über die Gewährung von Zuwendungen zur Förderung der Kartoffelerzeuger

Budjetti:

- 1995: $\pm$ 5 miljoonaa ecua
- 1996: $\pm$ 5 miljoonaa ecua
- 1997: $\pm$ 3,5 miljoonaa ecua

— 1998: $\pm$ 2,5 miljoonaa ecua

— 1999: $\pm$ 1,5 miljoonaa ecua

Tuen intensiteetti:

I. 3 DM ($\pm$ 1,5 ecua)/korjattu dt, kuitenkin enintään 1 000 DM ($\pm$ 500 ecua)/hehtaari

II. Tuki myönnetään asteittain alenevana seuraavasti:

- kahtena ensimmäisenä vuotena: 100 prosenttia
- kolmantena vuotena: 70 prosenttia
- neljäntenä vuotena: 50 prosenttia
- viidentenä vuotena: 30 prosenttia

Kesto: Viisi vuotta

Ehdot: Syötäväksi tarkoitetuilla perunoilla, vaikka ne onkin mainittu perustamissopimuksen liitteessä II, ei ole yhteistä markkinajärjestelyä; tästä syystä perustamissopimus ei anna komissiolle oikeutta vastustaa kyseisen alan kansallisia tukia

Myöntämispäätöksen päivämäärä: 29.5.1995

Jäsenvaltio: Saksa (Bayern)

Tuen numero: N 122/95

Nimi: Toimenpiteet lihan hankinnan turvaamiseksi

Tarkoitus: Uusien teurastamoiden rakentaminen tai teurastamoiden uudistaminen teurastuskapasiteettia lisäämättä

Oikeudellinen perusta: Richtlinie zur Förderung von Maßnahmen zur Sicherung der regionalen Fleischversorgung

Budjetti:

- 1996: $\pm$ 1,5 miljoonaa ecua
- 1997: $\pm$ 1,0 miljoonaa ecua
- 1998: $\pm$ 0,5 miljoonaa ecua

Tuen intensiteetti: 25 prosenttia tuen saamisen edellytykset täyttävistä kustannuksista, $\pm$ 500 000 ecuun saakka hanketta kohti

Kesto: Vuoteen 1998 saakka

Myöntämispäätöksen päivämäärä: 29.5.1995

Jäsenvaltio: Italia (Abruzzo)

Tuen numero: N 132/95

Nimi: Alueellisen lain N:o 31, annettu 3 päivänä kesäkuuta 1982, jatkaminen

Tarkoitus: Maatalouden kehittämisestä annetun lain uudelleenrahoitus vuodeksi

Oikeudellinen perusta: Progetto di legge regionale che proroga la legge regionale n. 31/82

Budjetti: Määrittämätön

Tuen intensiteetti: Vaihtelee

Kesto: Yksi vuosi

Ehdot: Komissio pyytää Italian viranomaisia ilmoittamaan perustamissopimuksen 93 artiklan 3 kohdan mukaisesti kaikista alueellisen lain N:o 31/82 X toimenpiteistä, joita jatketaan 31.12.1995 jälkeen

Myöntämispäätöksen päivämäärä: 29.5.1995

Jäsenvaltio: Italia

Tuen numero: N 324/A/95

Nimi: Kansallinen EIMA-ohjelma: tuki kansallisen tuotannon pöytäviinien tislauksesta saadun etyylialkoholin ostamiseen

Tarkoitus: Toimenpide viinistä saatavan etyylialkoholin käytön edistämiseksi

Oikeudellinen perusta: Delibera CIPE del 22.11.1994 — Disciplinare EIMA

Budjetti: 25 miljardia LIT ($\pm$ 12 miljoonaa ecua). Määrä koskee myös sellaista osuutta, jota päätös ei kata

Tuen intensiteetti: Vaihtelee

Kesto: Yksi vuosi

Ehdot: Komissio ilmoittaa Italian viranomaisille, että se varaa itselleen oikeuden tarkistaa kantansa kyseisen ohjelman suhteen, mikäli mahdollinen alkoholin yhteinen markkinajärjestely toteutetaan

Myöntämispäätöksen päivämäärä: 29.5.1995

Jäsenvaltio: Saksa (Mecklenburg-Vorpommern)

Tuen numero: N 354/95

Nimi: Vaikeuksissa olevien maatilojen tukeminen (olemassa olevan tuen muutos)

Tarkoitus: Pienentää jo toteutettujen investointien rahoitukseen myönnettyjen lainojen rahoituskuluja

Oikeudellinen perusta: Richtlinie für die Existenzsicherung landwirtschaftlicher Betriebe

Budjetti:

- 1995: $\pm$ 20 miljoonaa ecua
- 1996: $\pm$ 15 miljoonaa ecua
- 1997: $\pm$ 15 miljoonaa ecua

Tuen intensiteetti: Kahdellekymmenelle vuodelle myönnetty korkotuettu laina vähintään 2 prosentin jäävällä korolla

Kesto: 31.12.1997 saakka

Myöntämispäätöksen päivämäärä: 31.5.1995

Jäsenvaltio: Saksa (Sachsen-Anhalt)

Tuen numero: N 123/95

Nimi: Toimenpiteet uusiin humalalajikkeisiin siirtymisen hyväksi

Tarkoitus: Helpottaa humalatuotannon mukauttamista markkinoiden tarpeisiin

Oikeudellinen perusta: Richtlinie zur Förderung der Sortenumstellung bei Hopfen

Budjetti:

- 0,4 miljoonaa DM vuodeksi 1995
- 0,3 miljoonaa DM vuodeksi 1996
- 0,3 miljoonaa DM vuodeksi 1997

Tuen intensiteetti: $\pm$ 5 900 DM (3 000 ecua) hehtaaria kohti yhdeksi vuodeksi

Kesto: 1995—1997

Ehdot: Tarkoitettu tuki kuuluu neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2328/91 soveltamisalaan, ja sitä tarkastellaan mainitun asetuksen mukaisesti

Myöntämispäätöksen päivämäärä: 8.6.1995

Jäsenvaltio: Saksa (Niedersachsen)

Tuen numero: N 339/95

Nimi: Tuki teurastamon uudenaikaistamiseen Nordenissa

Tarkoitus: Teurastamon todellinen uudistaminen yhteisön terveyttä koskevien normien saavuttamiseksi lisäämättä tuotantokykä

Oikeudellinen perusta: Zuwendungsbescheid an den Begünstigten (Entwurf)

Tuen intensiteetti: 55 prosenttia korvauskelpoisista kuluista/485 000 DM (noin 250 000 ecua)

Kesto: Yhdellä kertaa suoritettava tuki

Myöntämispäätöksen päivämäärä: 26.6.1995

Jäsenvaltio: Suomi

Tuen numero: N 475/95

Nimi: Kasvihuonetuotanto ja omenanviljely 1995—1998

Tarkoitus: Kasvihuonetuotannon ja omenanviljelyn lo-
pettamisen edistäminen

Oikeudellinen perusta: Laki kasvihuonetuotannon ja omenanviljelyn lopettamistuesta

Budjetti: 80 miljoonaa FIM ($\pm$ 14 miljoonaa ecua)

Tuen intensiteetti: Vaihtelee

Kesto: 1995—1998

Myöntämispäätöksen päivämäärä: 26.6.1995

Jäsenvaltio: Italia

Tuen numero: N 525/95

Nimi: Kansallinen EIMA-ohjelma etyylialkoholin myynnin edistämiseksi

Tarkoitus: Viiniperäisen etyylialkoholin kolmansissa maissa tapahtuvaa markkinointia edistävä toimenpide

Oikeudellinen perusta: Programma nazionale EIMA a favore della vendita di alcole etilico

Budjetti: Määrittämätön

Tuen intensiteetti: Määrittämätön

Kesto: 1 vuosi

Ehdot: Yhteisen maatalousperäisen alkoholin markkinajärjestelyn puuttuessa, asetuksen N:o 26/1962 4 artiklaa sovellettaessa, vain 93 artiklan 1 ja 3 kohta, EY-sopimuksen ensimmäinen virke, ovat sovellettavissa, komissio voi ainoastaan esittää huomautuksia.

Komissio huomauttaa Italian viranomaisille, että se tarkistaa kantansa kyseisen ohjelman suhteen, kun mahdollinen yhteinen alkoholin markkinajärjestely toteutetaan

Myöntämispäätöksen päivämäärä: 5.7.1995

Jäsenvaltio: Ranska

Tuen numero: N 218/95

Nimi: Jalostaville viiniköynnösistutuksille myönnettävän tuen uudelleenjärjestely

Tarkoitus: Laadun parantaminen

Budjetti: 190 miljoonaa FF (noin 29 miljoonaa ecua)

Tuen intensiteetti: 24 000 FF/ha

Kesto: Yksi varainhoitovuosi, 1994/1995

Myöntämispäätöksen päivämäärä: 5.7.1995

Jäsenvaltio: Ranska

Tuen numero: N 434/95

Nimi: CTIFL:lle (Centre technique interprofessionnel des fruits et légumes) myönnettävien tukien ja sen hyväksi perittävien veroluonteisten maksujen jatkaminen

Tarkoitus: Toiminta, jonka tarkoituksena on varmentaminen, taloudellinen tai muu tutkimus, edistäminen tai jakelu, koulutus, tiedotus tai asiakirjojen julkaiseminen

Oikeudellinen perusta: Säädösluonnos

Tuen intensiteetti: 100 %

Kesto: 31.12.1998 asti

Ehdot: Veroluonteisen maksun osalta, komission käytössä olevien tietojen pohjalta, vaikka veroluonteinen maksu kohdistuu kolmansista maista tuotuihin tuotteisiin samoin kuin kotimaisiin tuotteisiin, maksun käytöstä voi olla hyötyä myös tuotaville tuotteille, eikä se poista vaikutusta, joka maksulla on kotimaisiin tuotteisiin

Muiden rahoitusmuotojen osalta

- Ranskan viranomaisten toimittamien tietojen pohjalta mitään veroluonteista maksua ei tällä hetkellä peritä ONIFHLORin (Office national interprofessionnel de la floriculture et de l'horticulture) hyväksi, ja Ranskan viranomaiset ovat sitoutuneet siihen, että jos sellaisia maksuja otettaisiin käyttöön, niiden käyttö ehdottomasti johtaisi muista jäsenvaltioista tuotavien tuotteiden verotuksen poistamiseen, mukaan lukien vapaaseen liikkeeseen luovutetut tuotteet,
- komissio ei vastustanut ANDAn (Association nationale de développement agricole) rahoittamaa nykyistä tukijärjestelmää, mutta se tarkastelee nyt näiden toimenpiteiden uusimista ja tarkistaa siten nykyisen kantansa niiden päätösten mukaisesti, jotka se hyväksyy ANDAn tukien suhteen

Ennakkoilmoitus yrityskeskittymästä
(Asia N:o IV/M.698 — NAW/Saltano/Contrac)

(96/C 49/05)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

1. Komissio vastaanotti 25 päivänä tammikuuta 1996 neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89⁽¹⁾ 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla yritykset NAW Nutzfahrzeuge AG, joka on yrityksen Daimler-Benz AG määräysvallassa, ja Saltano (SGPS), LDA, joka on yrityksen Salvador Gaetano I.M.V.T., S.A:n määräysvallassa, hankkivat asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettua merkityksessä yhteisen määräysvalan yrityksestä Contrac GmbH ostamalla osakkeita.

2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

- NAW: kaupallisten ajoneuvojen, varaosien jne. tuotanto, asennus ja myynti
- Saltano: moottoriajoneuvojen ja varaosien myynti ja asiakaspalvelu
- Contrac: koneiden ja laitteiden, erityisesti lentokenttä- ja maakaluston jne. kehittäminen, teollinen tuotanto ja myynti.

3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua asetuksen (ETY) N:o 4064/89 soveltamisalaan. Asiaa koskevan lopullisen päätöksen tekoa on kuitenkin lykätty.

4. Komissio kehottaa asianomaisia kolmansia osapuolia esittämään sille mahdolliset ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää telekopiona ((32-2) 296 43 01) tai postitse viitteellä IV/M.698 — NAW/Saltano/Contrac, seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan yhteisöjen komissio
Kilpailuasiain pääosasto (PO IV)
Osasto B — Yrityskaupparyhmä
Avenue de Cortenberg/Kortenberglaan 150
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EYVL N:o L 395, 30.12.1989. Oikaisu. EYVL N:o L 257, 21.9.1990, s. 13.

II

(Valmistavat säädökset)

KOMISSIO

Ehdotus neuvoston asetukseksi (EY) yhteisön kalastus- ja vesiviljelyalaa sekä niiden tuotteiden jalostusta ja kaupan pitämistä koskevien rakenteellisten tukitoimenpiteiden perusteista ja edellytyksistä annetun asetuksen (EY) N:o 3699/93 muuttamisesta

(96/C 49/06)

KOM(95) 627 lopull. — 95/0319(CNS)

(Komission esittämä 6 päivänä joulukuuta 1995)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon kalatalouden rahoitusvälineestä annetun asetuksen (ETY) N:o 2052/88 soveltamisesta kalatalouden ohjauksen rahoitusvälineen osalta 20 päivänä heinäkuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2080/93 ja erityisesti sen 6 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon,

ottaa huomioon talous- ja sosiaalikomitean lausunnon,

sekä katsoo, että

kalastusrahastoista osalliseksi pääsyn edellytysten tiukentumisen perustana on kansallinen ja yhteisön lainsäädäntö, erityisesti niissä säädetty lisenssijärjestelmät ja kalastusluvut, ja kyseiset kalastusrahastoista osalliseksi pääsyä vaikeuttavat uudet edellytykset aiheuttavat alusten siirtämisen arvon kallistumista, erityisesti yli 30 vuotta vanhojen alusten osalta, ja kyseisestä kallistumisesta johtuen laivaston toiminnan lopettamista ei voida enää varmistaa yhtä helposti kuin aikaisemmin,

nykyisessä toiminnan pysyvää lopettamista ja yhteistyöyritysten perustamista koskevassa palkkiojärjestelmässä säädetään palkkioiden jatkuvasta laskemisesta 1,5 prosentilla vuosittain yli 15-vuotiaiden alusten osalta, ja aikaisemmat kokemukset osoittavat, että edellä mainitulla tavalla vuosittain laskeva palkkioiden taso ei riitä vanhimpien alusten toiminnan lopettamisen varmistamiseen,

olisi varmistettava erityisesti vanhimpien kalastusaluslajivastojen toiminnan lopettaminen ja kyseisen alusluokan toiminnan lopettamisen varmistamiseksi olisi säilytettävä palkkioiden taso tarpeeksi korkealla,

toiminnan tilapäisten lopettamistoimenpiteiden osalta, tällaisten toimien laatu huomioon ottaen, KOR:n taloudellisen tuen on säilyttävä luonteeltaan poikkeuksellisenä toimenpiteenä, tämän vuoksi olisi kyseiseen toimenpiteeseen myönnettäville maksusitoumuksille asetettava yläraja,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetusta (EY) N:o 3699/93 seuraavasti:

1. Lisätään 14 artiklaan alakohta seuraavasti:

”Tämä tuki ei voi kalenterivuoden ja jäsenvaltion osalta ylittää korkeampaa seuraavista kahdesta kynnyksarvosta: 200 000 ecua tai 0,5 prosenttia kunkin jäsenvaltion kyseistä vuotta koskevassa rahoitussuunnitelmassa vahvistetuista maksusitoumuksista”.

2. Lisätään asetuksen (EY) N:o 3699/93 liitteen IV I.1 kohdan a alakohdan viimeiseen alakohtaan seuraava lauseke:

”30-vuotiaisiin aluksiin asti, jonka jälkeen palkkioiden taso rajoitetaan 30-vuotiaita aluksia koskevalle tasolle”.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Muutettu ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi kotitalouksien sähköllä toimivien jääkaappien, pakastimien ja niiden yhdistelmien energiatehokkuusvaatimuksista ⁽¹⁾

(96/C 49/07)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

KOM(95) 638 lopull. — 94/0272(COD)

(Komission EY:n perustamissopimuksen 189 a artiklan 2 kohdan nojalla esittämä 8 päivänä joulukuuta 1995)

⁽¹⁾ EYVL N:o C 390, 31.12.1994, s. 30

ALKUPERÄINEN EHDOTUS

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN
NEUVOSTO, jotka

ottavat huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 100 a artiklan,

ottavat huomioon komission ehdotuksen,

ottavat huomioon talous- ja sosiaalikomitean lausunnon,

sekä katsovat, että

sisämarkkinoiden asteittaiseen toteuttamiseen tarkoitettujen toimenpiteiden edistäminen on tärkeää; sisämarkkinat muodostavat alueen, jolla ei ole sisäisiä rajoja ja jolla tavaroiden, henkilöiden, palvelujen ja pääomien vapaa liikkuvuus taataan,

15 päivänä tammikuuta 1985 annetussa neuvoston päätöslauselmassa jäsenvaltioiden energiansäästöohjelmien kehittämisestä kehoitetaan jäsenvaltioita jatkamaan ja tarpeen vaatiessa lisäämään ponnistelujaan energian järkevämmän käytön edistämiseksi yhtenäistä energiansäästöpolitiikkaa edelleen kehittämällä,

16 päivänä syyskuuta 1986 annetussa neuvoston päätöslauselmassa vaaditaan yhteisön uusia energiapolitiikan tavoitteita vuodeksi 1995 ja jäsenmaiden politiikkojen lähentämistä ja erityisesti tavoitetta parantaa lopullisen energiatarpeen tehokkuutta (lopullisen energiatarpeen suhdetta bruttokansantuotteeseen) vähintään 20 prosenttia vuoteen 1995 mennessä,

MUUTETTU EHDOTUS

ALKUPERÄINEN EHDOTUS

kotitalouksien jäähdytyslaitteet muodostavat merkittävän osan yhteisön kotitalouksien sähkönkulutuksesta ja siten sähkön kokonaiskulutuksesta; yhteisössä myytävänä olevien kooltaan ja ominaisuuksiltaan samanlaisten jäähdytyslaitteiden sähkönkulutus, toisin sanoen niiden energia-
tehokkuus, vaihtelee eri jääkaappimallien välillä huomattavasti,

useat jäsenmaat ovat antamassa kotitalouksien jääkaappien ja pakastimien tehokkuusominaisuuksia koskevia määräyksiä, jotka luovat näille tuotteille kaupan esteitä yhteisössä,

on asianmukaista valita lähtökohdaksi suojelun korkea taso toimenpiteissä terveyttä, turvallisuutta, ympäristön-suojelua ja kuluttajansuojaa koskevien jäsenvaltioiden lakien, asetusten tai hallinnollisten määräysten lähentämiseksi; tällä direktiivillä varmistetaan suojelun korkea taso sekä ympäristölle että kuluttajalle pyrkimällä parantamaan näiden laitteiden energiatehokkuutta merkittävästi,

tällaisten toimenpiteiden käyttöönotto kuuluu yhteisön toimivaltaan, eivätkä tämän direktiivin vaatimukset ylitä sen tavoitteiden saavuttamisen edellyttämiä vaatimuksia, joten se täyttää perustamissopimuksen 3 b artiklan vaatimukset,

lisäksi perustamissopimuksen 130 r artiklassa edellytetään ympäristön suojelua ja parantamista sekä luonnonvarojen harkittua ja järkevää käyttöä; sähkön tuotanto ja käyttö aiheuttavat noin 30 prosenttia ihmisen toiminnan aiheuttamista hiilidioksidipäästöistä (CO₂) ja muodostavat noin 35 prosenttia yhteisön primaarienergian käytöstä, ja nämä prosenttiosuudet kasvavat,

neuvoston päätöksellä 89/364/ETY, jolla otetaan käyttöön yhteisön toimintaohjelma sähkön käytön tehokkuuden parantamiseksi, on kaksi tavoitetta: kannustaa kuluttajia suosimaan erittäin energiatehokkaita laitteita ja koneita sekä parantaa laitteiden ja koneiden energiatehokkuutta,

neuvosto asetti 29 päivänä lokakuuta 1990 tavoitteeksi yhteisön hiilidioksidipäästöjen (CO₂) vakiinnuttamisen vuoden 1990 tasolle vuoteen 2000 mennessä,

MUUTETTU EHDOTUS

EU on asettanut tavoitteeksi unionin hiilidioksidipäästöjen (CO₂) vakauttamisen vuoden 1990 tasolle vuoteen 2000 mennessä, ja koska tämä tavoite todennäköisesti on mahdoton saavuttaa, vaaditaan voimakkaampia toimia EU:n alueelta tulevien hiilidioksidipäästöjen vakauttamiseksi;

ALKUPERÄINEN EHDOTUS

neuvoston päätöksellä 91/565/ETY perustetaan ohjelma (SAVE-ohjelma) energiatehokkuuden tukemiseksi ja edistämiseksi yhteisössä,

saatavilla oleviin tehokkaampiin jääkaappimalleihin kohdistettavat energiatehokkuutta lisäävät toimenpiteet eivät kohtuuttomasti lisää niiden valmistuskustannuksia, ja tällaiset toimenpiteet voivat maksaa alkuperäiset kustannuksensa takaisin muutamassa vuodessa sähkösäästön muodossa; tässä laskelmassa ei oteta huomioon lisäetua, joka saadaan välttyttäessä sähköntuotannon ulkoisilta kustannuksilta, kuten hiilidioksidin (CO₂) ja muiden saasteiden päästöiltä,

neuvoston direktiivillä 92/75/ETY (kehysdirektiivi) ja komission direktiivillä 94/2/EY (direktiivin 92/75/ETY soveltamisesta), joissa vaaditaan laitteisiin pakollisia merkintöjä sekä muissa muodoissa annettavaa tietoa niiden energiankulutuksesta, lisätään kuluttajien tietoisuutta kotitalouksien käyttöön tarkoitettujen jäähdytyslaitteiden energiatehokkuudesta; tämä toimenpide näin ollen myös lisää laitteiden energiatehokkuuteen liittyvää kilpailua tässä direktiivissä vaadittua tasoa korkeammalle; tietojen antamisella kuluttajille ilman standardeja olisi ainoastaan osittainen vaikutus myytyjen laitteiden keskimääräisen kokonaisenergiatehokkuuden parantamiseen,

tässä direktiivissä, jolla pyritään poistamaan kotitalouksien jäähdytyslaitteiden energiatehokkuuteen liittyviä teknisiä esteitä, on noudatettava uutta lähestymistapaa, joka on otettu käyttöön 7 päivänä toukokuuta 1985 annetulla neuvoston päätöslauselmalla, jossa erityisesti määrätään, että lainsäädännön yhdenmukaistaminen rajoitetaan markkinoille saatettavia tuotteita koskevien olennaisten vaatimusten käyttöönottoon direktiiveillä,

olisi otettava huomioon neuvoston päätös 93/465/ETY, joka koskee teknisestä yhdenmukaistamisesta annetuissa direktiiveissä käytettäviksi tarkoitettuja vaatimustenmukaisuuden arviointimenettelyjä,

MUUTETTU EHDOTUS

Ei muutoksia.

Markkinoiden paine ja tuotantoprosessien kehitys johtaa energiankäytön hyötysuhteen ”luonnolliseen” paranemiseen arviolta 2 % vuodessa, mikä edistää tiukempien energiankulutusnormien saavuttamista:

Ei muutoksia.

Tehokas toimeenpanojärjestelmä on välttämätön, sillä sen avulla taataan tämän direktiivin oikea täytäntöönpano, valmistajien välinen avoin kilpailu ja kuluttajien oikeuksien suojeleminen:

Ei muutoksia.

ALKUPERÄINEN EHDOTUS

kansainvälisen kaupan etuja ajatellen on käytettävä kansainvälisiä standardeja mahdollisuuksien mukaan; jäähdytyslaitteiden sähkönkulutus määritellään toukokuussa 1990 annetussa kansainväliseen standardiin perustuvassa Euroopan standardointikomitean standardissa EN 153,

tämän direktiivin energiatehokkuusvaatimusten mukaiset kotitalouksien jäähdytyslaitteet olisi varustettava EY-merkinnällä ja siihen liittyvillä tiedoilla vapaan liikkuvuuden mahdollistamiseksi ja niiden ottamiseksi aiotulla tavalla käyttöön yhteisössä, ja

tämä direktiivi rajoittuu elintarvikkeiden säilyttämiseen tarkoitettuihin verkkovirralla toimiviin kotitalouksien jäähdytyslaitteisiin, ja sen ulkopuolelle on jätetty kokonaisenergiankulutukseltaan merkityksettömät laitteet; kaupallisesti käytettävät jäähdytyslaitteet eroavat toisistaan paljon enemmän, eikä niiden sisällyttäminen tähän direktiiviin ei ole asianmukaista,

OVAT ANTANEET TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 artikla

Tätä direktiiviä sovelletaan verkkovirralla toimiviin kotitalouksien jääkaappeihin, pakastekaappeihin, pakastimiin ja näiden yhdistelmiin, jotka määritellään liitteessä I, jäljempänä "jäähdytyslaitteet". Tätä direktiiviä ei kuitenkaan sovelleta imumenetelmällä toimiviin jäähdytyslaitteisiin.

Ei muutoksia.

2 artikla

Jäsenvaltioiden on toteutettava asianmukaiset toimenpiteet sen varmistamiseksi, että jäähdytyslaitteita voidaan saattaa markkinoille ja ottaa käyttöön vain siinä tapauksessa, että sen laitetyypin, johon kyseinen laite kuuluu, sähkönkulutus on enintään liitteessä I määriteltyjen menettelyjen mukaisesti laskettu suurin sallittu sähkönkulutus. Jäähdytyslaitteiden katsotaan olevan samaa tyyppiä, tässä direktiivissä "laitetyyppi", jos niitä valmistaa sama valmistaja tai jos toinen valmistaja valmistaa niitä lisenssillä ja jos ne eroavat toisistaan ainoastaan sellaisten seikkojen osalta, jotka eivät merkittävästi vaikuta niiden energiankulutukseen millään tavalla käytettäessä.

Ei muutoksia.

3 artikla

1. Jäsenvaltiot eivät saa omalla alueellaan kieltää, rajoittaa tai estää sellaisten jäähdytyslaitteiden markkinoille saattamista tai käyttöönottoa, jotka on varustettu kaikkien tämän direktiivin säännösten mukaisuutta osoittavalla EY-merkinnällä.

Ei muutoksia.

ALKUPERÄINEN EHDOTUS

MUUTETTU EHDOTUS

2. Jäsenvaltioiden on oletettava, että 5 artiklassa vaaditulla EY-merkinnällä varustetut jäähdytyslaitteet ovat kaikkien tämän direktiivin säännösten mukaisia.

Ei muutoksia.

3. Jäsenvaltiot eivät saa estää messuilla, näyttelyissä, esittelyissä ja vastaavissa sellaisen jäähdytyslaitteen esittelyä, joka ei ole tämän direktiivin säännösten mukainen, jos näkyvä merkki selvästi osoittaa, ettei laite ole vaatimustenmukainen ja jos sitä ei saateta kaupan ennen kuin sen valmistaja tai tämän yhteisöön sijoittautunut valtuutettu edustaja on saattanut sen vaatimusten mukaiseksi.

Ei muutoksia.

4 artikla

Tiettyyn jäähdytyslaitetyyppiin sovellettavat EY-merkinnän kiinnittämisen edellyttämät vaatimustenmukaisuuden arviointimenettelyt esitetään liitteessä II.

Ei muutoksia.

5 artikla

EY-merkintä muodostuu kirjaimista CE. Liitteessä III esitetään käytettävän merkinnän muoto. EY-merkintä on kiinnitettävä jäähdytyslaitteeseen selvästi ja näkyvästi.

Ei muutoksia.

6 artikla

1. Kun jäsenvaltio havaitsee, että EY-merkintä on kiinnitetty asiattomasti, valmistajan tai tämän yhteisöön sijoittautuneen edustajan on saatettava tuote vaatimusten mukaiseksi ja lopetettava sääntöjenvastaisuus jäsenvaltion asettamilla edellytyksillä.

Ei muutoksia.

2. Jos vaatimustenvastaisuus jatkuu, jäsenvaltion on toteutettava kaikki aiheelliset toimenpiteet kyseisen tuotteen markkinoille saattamisen rajoittamiseksi tai estämiseksi taikka sen varmistamiseksi, että se poistetaan markkinoilta.

Ei muutoksia.

7 artikla

Jokaisessa tämän direktiivin mukaisesti tehdyssä päätöksessä, johon sisältyy jäähdytyslaitteiden markkinoille saattamisen ja/tai käyttöönoton rajoittamista, on ilmoitettava päätöksen tarkat perusteet. Päätöksestä on viipymättä ilmoitettava kyseiselle osapuolelle, jolle on samanaikaisesti ilmoitettava kyseisessä jäsenvaltiossa voimassa olevien lakien mukaan käytettävissä olevista muutoksenhakekeinoista ja näiden määräajoista.

Ei muutoksia.

ALKUPERÄINEN EHDOTUS

MUUTETTU EHDOTUS

8 artikla

Viimeistään neljän vuoden kuluttua tämän direktiivin antamisesta komissio arvioi saavutettuja ja odotettuja tuloksia kuullen asiasta kiinnostuneita osapuolia. Tämän arvion perusteella komissio harkitsee, tarvitaanko uutta ehdotusta yhteisön lainsäädännöksi kotitalouden kylmäkalusteita koskevien energiatehokkuuden standardien toisen ryhmän luomiseksi. Jos tällainen ehdotus tehdään, sen energiatehokkuuden standardit ja niiden voimaantuloajankohta perustuvat energiatehokkuustasoihin, joille voidaan esittää taloudelliset ja tekniset perustelut ehdotuksen tekemisajankohdan olosuhteiden mukaan. Ehdotuksessa voi myös olla muita tämän direktiivin tehokkuuden parantamisen kannalta tarpeelliseksi arvioituja säännöksiä.

Viimeistään kolmen vuoden kuluttua tämän direktiivin antamisesta komissio arvioi saavutettuja ja odotettuja tuloksia. Tämän arvion perusteella ja kuultuaan asiasta kiinnostuneita osapuolia komissio harkitsee, tarvitaanko uusia aiheellisia toimenpiteitä kotitalouden kylmäkalusteiden tehokkuuden parantamiseksi. Jos niitä tarvitaan, energiatehokkuutta koskevat toimenpiteet ja niiden voimaantuloajankohta perustuvat energiatehokkuustasoihin, joille voidaan esittää taloudelliset ja tekniset perustelut senhetkisten olosuhteiden mukaan. Myös muita, kotitalouden kylmäkalusteiden tehokkuuden parantamisen kannalta aiheellisia toimenpiteitä harkitaan.

9 artikla

1. Jäsenvaltioiden on 1 päivään tammikuuta 1996 mennessä annettava ja julkaistava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset. Niiden on ilmoitettava tästä komissiolle viipymättä.

1. Vuoden kuluessa nykyisen direktiivin käyttöönotosta jäsenvaltioiden on annettava ja julkaistava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset. Niiden on ilmoitettava tästä komissiolle viipymättä.

Jäsenvaltioiden on sovellettava näitä määräyksiä 1 päivästä tammikuuta 2000.

Jäsenvaltioiden on sovellettava näitä määräyksiä kaksi vuotta nykyisen direktiivin käyttöönoton jälkeen.

Näissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin, tai niitä virallisesti julkaistaessa niihin on liitettävä viittaus tähän direktiiviin. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

Näissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin, tai niitä virallisesti julkaistaessa niihin on liitettävä viittaus tähän direktiiviin. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

2. Jäsenvaltioiden on toimitettava tässä direktiivissä tarkoitetuista kysymyksistä antamansa kansalliset säännökset kirjallisina komissiolle.

Ei muutoksia.

3. Jäsenvaltioiden on 1 päivään tammikuuta 2000 asti sallittava sellaisten jäähdytyslaitteiden markkinoille saattaminen ja/tai käyttöönotto, jotka ovat jäsenvaltioissa voimassa olevien määräysten mukaisia tämän direktiivin antamispäivänä.

3. Jäsenvaltioiden on kahden vuoden kuluessa tämän direktiivin käyttöönotosta sallittava sellaisten jäähdytyslaitteiden markkinoille saattaminen ja/tai käyttöönotto, jotka ovat jäsenvaltioissa voimassa olevien määräysten mukaisia tämän direktiivin antamispäivänä.

ALKUPERÄINEN EHDOTUS

MUUTETTU EHDOTUS

10 artikla

Tämä direktiivi tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Ei muutoksia.

11 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Ei muutoksia.

LIITE I

Menetelmät tietyn jäähdytyslaitetyypin suurimman sallitun sähkönkulutuksen laskemiseksi ja sen mukaisuuden tarkastamiseksi

Ei muutoksia.

Jäähdytyslaitteiden sähkönkulutus (joka voidaan ilmoittaa kWh:na 24 tunnissa) on funktio, johon vaikuttavat laiteluokka, johon jäähdytyslaitte kuuluu (esimerkiksi I tähden jääkaappi, arkkupakastin tai vastaava), laitteen tilavuus ja sen rakenteen energiatehokkuus (esimerkiksi eristyksen paksuus, kompressorin tehokkuus ja niin edelleen). Näin ollen, kun asetetaan energiatehokkuusstandardeja, on otettava huomioon energiankulutukseen vaikuttavat tärkeimmät ulkoiset tekijät (toisin sanoen laiteluokka ja sen tilavuus). Tästä syystä tietyn jäähdytyslaitetyypin suurin sallittu sähkönkulutus määritellään lineaarisella yhtälöllä, joka on laitteen tilavuuden funktio, ja jokaiselle laitetyypille on oma yhtälönsä.

Ei muutoksia.

Kun lasketaan tietyn jäähdytyslaitteen suurinta sallittua sähkönkulutusta, sen laiteluokka on ensin selvitettävä seuraavan luettelon perusteella:

Ei muutoksia.

Luokka

Kuvaus

- | | |
|---|--|
| 1 | Jääkaappi ilman pakastelokeroa |
| 2 | Jääkaappi, jossa on 1 tähden pakastelokero |
| 3 | Jääkaappi, jossa on 2 tähden pakastelokero |
| 4 | Jääkaappi, jossa on 3 tähden pakastelokero |
| 5 | Jääkaappi, jossa on 4 tähden pakastelokero |
| 6 | Viileäkaappi |
| 7 | Arkkupakastin |
| 8 | Kaappipakastin |

Koska jäähdytyslaitteet sisältävät erilaisia säilytystiloja, joiden asetuslämpötilat vaihtelevat (mikä vaikuttaa selvästi niiden sähkönkulutukseen), suurin sallittu energiankulutus määritellään itse asiassa säädetyn tilavuuden funktiona, joka saadaan laske-malla eri säilytystilojen tilavuuksien painotettu summa.

Näin ollen tätä direktiiviä sovellettaessa määritellään jäähdytys-laitteen säädetty tilavuus (V_{adj}) seuraavasti:

$$V_{adj} = \sum V_c \times W_c \times F_c,$$

jolloin V_c on laitteen tietyn tyyppisen säilytystilan nettotilavuus, W_c on tämän tyyppisen säilytystilan painotuskerroin, ja F_c on 1,2 pakastamattomille säilytystiloille ja 1 muille säilytystiloille. Sekä säädetty tilavuus että nettotilavuus ilmoitetaan litroina. Erityyppisten säilytystilojen painotuskertoimet ovat

ALKUPERÄINEN EHDOTUS

MUUTETTU EHDOTUS

 W_c (painotuskertoimet)

Viileäkaappi	0,75
Tuoreruuan säilytystila	1,00
0°C:n säilytystila	1,25
0 tähden säilytystila	1,25
1 tähden säilytystila	1,55
2 tähden säilytystila	1,85
3 ja 4 tähden säilytystila	2,15

Kunkin laiteluokan eri laitetypille ja erilaisille säädetyille tilavuuksille V_{adj} määritellään suurin sallittu sähkönkulutus E_{max} (ilmaistuna kWh:na 24 tunnissa kahdella desimaalilla) seuraavilla kaavoilla:

Luokka	Kuvaus	E_{max} (kWh/24 tuntia)	Luokka	Kuvaus	E_{max} (kWh/24 tuntia)
1	Jääkaappi ilman PL:a	$(0,225 \times V_{adj} + 237) / 365$	1	Jääkaappi ilman PL:a	$(0,207 \times V_{adj} + 218) / 365$
2	Jääkaappi, jossa on 1 tähden PL	$(0,599 \times V_{adj} + 178) / 365$	2	Jääkaappi, jossa on 1 tähden PL	$(0,557 \times V_{adj} + 166) / 365$
3	Jääkaappi, jossa on 2 tähden PL	$(0,437 \times V_{adj} + 238) / 365$	3	Jääkaappi, jossa on 2 tähden PL	$(0,402 \times V_{adj} + 219) / 365$
4	Jääkaappi, jossa on 3 tähden PL	$(0,616 \times V_{adj} + 221) / 365$	4	Jääkaappi, jossa on 3 tähden PL	$(0,573 \times V_{adj} + 206) / 365$
5	Jääkaappi, jossa on 4 tähden pakastin	$(0,778 \times V_{adj} + 303) / 365$	5	Jääkaappi, jossa on 4 tähden pakastin	$(0,697 \times V_{adj} + 272) / 365$
6	Viileäkaappi	$(0,225 \times V_{adj} + 237) / 365$	6	Viileäkaappi	$(0,207 \times V_{adj} + 218) / 365$
7	Arkkupakastin	$(0,480 \times V_{adj} + 195) / 365$	7	Arkkupakastin	$(0,480 \times V_{adj} + 195) / 365$
8	Kaappipakastin	$(0,478 \times V_{adj} + 237) / 365$	8	Kaappipakastin	$(0,434 \times V_{adj} + 262) / 365$

Testimenettelyt, joilla tarkastetaan, onko laitetyyppi tämän direktiivin sähkönkulutusvaatimusten mukainen

Ei muutoksia.

Jos tarkastettavan laitetyypin tuotantoa edustavan jäähdytyslaitteen sähkönkulutus on enintään edellä määriteltä suurin sallittu sähkönkulutus E_{max} lisättynä 15 prosentilla, laitteen edustaman laitetyypin vahvistetaan olevan tämän direktiivin sähkönkulutusvaatimusten mukainen. Jos laitteen sähkönkulutus on suurempi kuin suurin sallittu sähkönkulutus lisättynä 15 prosentilla, sähkönkulutus mitataan lisäksi kolmesta muusta samaa tyyppiä olevasta laitteesta. Jos näiden kolmen laitteen sähkönkulutuksien aritmeettinen keskiarvo on enintään kyseisen laitetyypin suurin sallittu sähkönkulutus lisättynä 10 prosentilla, laitteiden edustaman laitetyypin vahvistetaan olevan tämän direktiivin sähkönkulutusvaatimusten mukainen. Jos aritmeettinen keskiarvo on suurempi kuin suurin sallittu sähkönkulutus lisättynä 10 prosentilla, laitteiden edustaman laitetyypin ei katsota olevan tämän direktiivin sähkönkulutusvaatimusten mukainen.

Määritelmät

Tässä liitteessä käytetyt termit määritellään toukokuussa 1990 annetussa Euroopan standardointikomitean standardissa EN 153.

ALKUPERÄINEN EHDOTUS

MUUTETTU EHDOTUS

LIITE II

Vaatimustenmukaisuuden arviointimenettelyt (moduuli A)

Ei muutoksia.

1. Tässä moduulissa kuvataan menettelyä, jolla jäljempänä olevassa 2 kohdassa esitetyt velvoitteet täyttävä valmistaja tai tämän yhteisöön sijoittautunut valtuutettu edustaja varmistaa ja ilmoittaa, että jäähdytyslaitetyyppi on tämän direktiivin olennaisten vaatimusten mukainen. Valmistajan on kiinnitettävä EY-merkki kaikkiin valmistamiinsa tämän tyyppiin jäähdytyslaitteisiin ja laadittava kirjallinen ilmoitus niiden vaatimustenmukaisuudesta.
2. Valmistajan on laadittava 3 kohdassa kuvatut tekniset asiakirjat, ja valmistajan tai tämän yhteisöön sijoittautuneen edustajan on säilytettävä ja pidettävä ne asianomaisten kansallisten viranomaisten saatavilla tarkastusta varten vähintään 3 vuotta sen jälkeen, kun viimeinen tätä tyyppiä oleva jäähdytyslaite valmistetaan.

Jos sekä valmistaja että tämän valtuutettu edustaja ovat sijoittautuneet yhteisön ulkopuolelle, jäähdytyslaitteen yhteisön markkinoille saattaneen henkilön on vastattava teknisten asiakirjojen saatavuudesta.

3. Teknisten asiakirjojen on mahdollistettava se, että jäähdytyslaitetyypin tämän direktiivin vaatimustenmukaisuus voidaan arvioida. Niissä on annettava jäähdytyslaitetyypin rakenne-, valmistus- ja toimintatiedot ja seuraavat tiedot siltä osin kuin arvioinnin kannalta on tarpeen:

- i) valmistajan nimi ja osoite,
- ii) mallin yleiskuvaus, josta se voidaan tunnistaa yksikäsitteisesti,
- iii) tiedot piirustuksineen mallin ensisijaisista rakenneominaisuuksista, etenkin niistä seikoista, jotka vaikuttavat merkittävästi sen sähkönkulutukseen, kuten mitoista, tilavuudesta/tilavuuksista, kompressorin ominaisuuksista, erikoispiirteistä ja vastaavista,
- iv) käyttöohjeet, jos sellaiset on,
- v) selonteot 5 kohdassa vaaditun mukaisesti tehdyistä sähkönkulutuksen testimittauksista,
- vi) yksityiskohtaiset tiedot näiden testimittausten liitteessä I asetettujen energiankulutusta koskevien vaatimusten mukaisuudesta.

4. Jos malleissa on sellaisia eroja, jotka eivät merkittävästi vaikuta energiankulutukseen, toisin sanoen ne kuuluvat 2 artiklan määritelmien mukaan samaan laitetyyppiin, valmistajat voivat käyttää perusmallin tietoja. Tällaisessa tapauksessa tekniisiin asiakirjoihin on sisällytettävä edellä olevan luettelon mukaiset tiedot perusmallista, jotka on täydennettävä kunkin valmistajan valmistaman mallin osalta kuvauksella tämän mallin ja perusmallin välisistä eroista. Muussa yhteisön lainsäädännössä esitettyjä teknisiä asiakirjoja voidaan käyttää, jos ne täyttävät tämän kohdan vaatimukset.

ALKUPERÄINEN EHDOTUS

5. Jäähdytyslaitteiden valmistajat ovat velvollisia määrittämään kunkin tämän direktiivin soveltamisalaan kuuluvan jäähdytyslaitetypin sähkönkulutuksen Euroopan standardointikomitean standardissa EN 153 esitettyjen menetelmien mukaisesti sekä määrittämään laitetyypin 2 artiklan vaatimustenmukaisuuden.
6. Valmistajan tai tämän valtuutetun edustajan on liitettävä teknisiin asiakirjoihin kopio vaatimustenmukaisuutta koskevasta ilmoituksesta.
7. Valmistajan on toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet, jotta valmistusprosessilla voidaan varmistaa, että valmistetut jäähdytyslaitteet ovat 2 kohdassa tarkoitettujen teknisten asiakirjojen ja tämän direktiivin olennaisten vaatimusten mukaisia.

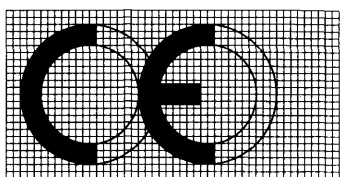
MUUTETTU EHDOTUS

LIITE III

EY-vaatimustenmukaisuusmerkintä

Ei muutoksia.

EY-vaatimustenmukaisuusmerkinnässä on kirjaimet CE seuraa-valla tavalla esitettyinä:



Jos merkintää pienennetään tai suurennetaan, edellä esitetyn as-teisiin jaetun merkinnän suhteet on säilytettävä.

EY-merkinnän eri osien on oltava pystysuunnassa olennaisilta osin yhtä suuria ja vähintään 5 mm:n korkuisia.

III

(Tiedotteita)

KOMISSIO

Tarjouskilpailujen tulokset (yhteisön elintarvikeapu)

(96/C 49/08)

yhteisön elintarvikeapuna toimitettavien tuotteiden yhteisössä liikkeelle saattamista koskevista yleisistä yksityiskohtaisista säännöistä 8 päivänä heinäkuuta 1987 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 2200/87 9 artiklan 5 kohdan mukaisesti

(Euroopan yhteisöjen virallinen lehti N:o L 204, 25 päivänä heinäkuuta 1987, sivu 1)

13 päivänä helmikuuta 1996

Päätös/ Asetus (EY) N:o	Erä	Toimi N:o	Vastaanottaja	Tuote	Määrä (ton- neina)	Toimi- tusvaihe	Tarjouskilpailun voittaja	Tarjouskil- pailuhinta (ecua/tonni)
51/96	B D	363/95 374/95	UNHCR/Kamerun UNHCR/Kongo	CBR/ML CBR/ML	120 548	DEST DEST	Euricom — Vercelli (I) Cer. Far — Voghera (I)	689,00 662,20
150/96	A B C D E F G H I K L M	559/95, 591-593/95 477 + 479/95 478 + 480/95 557 + 558/95 422/95 481/95 476/95 424 + 594/95 428/95 499/96 498/95 490/95	Euronaid/... WFP/Angola WFP/Etiopia WFP/... WFP/Sudan WFP/Jordania WFP/Tunisia WFP/Kap Verde WFP/Nicaragua WFP/Kenia WFP/Malawi WFP/Etiopia	HCOLZ HCOLZ HCOLZ HCOLZ HCOLZ HCOLZ HCOLZ HCOLZ HCOLZ HCOLZ HCOLZ HCOLZ	465 2 200 1 400 1 650 1 400 140 281 175 2 000 100 60 1 400	EMB EMB EMB EMB EMB DEB DEB DEB DEB DEB DEST DEST	Alfred C. Töpfer — Hamburg (D) AOH — Utrecht (NL) Alfred C. Töpfer — Hamburg (D) Alfred C. Töpfer — Hamburg (D) AOH — Utrecht (NL) Alfred C. Töpfer — Hamburg (D) Alfred C. Töpfer — Hamburg (D) Alfred C. Töpfer — Hamburg (D) AOH — Utrecht (NL) Alfred C. Töpfer — Hamburg (D) Alfred C. Töpfer — Hamburg (D) n.a.	667,28 656,75 671,45 668,11 656,75 740,70 739,94 812,38 760,67 752,90 873,95 (¹)

n.a. Toimitussopimusta ei ole tehty.

(¹) Toinen tarjousten esittämiselle asetettu määräaika: 27.2.1996.

BLT: Tavallinen vehnä
FBLT: Tavallisesta vehnästä valmistetut hienot jauhot
CBL: Pitkäjyväinen kokonaan hiottu riisi
CBM: Keskipitkäjyväinen kokonaan hiottu riisi
CBR: Lyhytjyväinen kokonaan hiottu riisi
BRI: Rikkoutuneet riisinjyvät
FHAF: Kaurahiutaleet
FROf: Sulatejuusto
WSB: Vehnä-soijasekoitus
SUB: Sokeri
ORG: Ohra
SOR: Durra
DUR: Makaroni- eli durumvehnä
GDUR: Makaroni- eli durumvehnästä valmistetut karkeat jauhot

MAI: Maissi
FMAI: Maissijauho
B: Voi
GMAI: Maissirouheet
LENP: Täysmaitojauhe
LDEP: Vähärasvainen maitojauhe
LEP: Rasvaton maitojauhe
LEPv: Rasvaton vitamiinoitu maitojauhe
CT: Tomaattitiiviste
CM: Makrillisäilykkeet
BISC: Hyvin proteiinipitoiset keksit
BO: Voiöljy
HOLI: Oliiviöljy
HCOLZ: Puhdistettu rapsiöljy
HPALM: Osittain puhdistettu palmuöljy
HTOUR: Puhdistettu auringonkukkaöljy

BPJ: Häränlihaa omassa liemessään
CB: Corned beef
COR: Korintit
BABYF: Babyfood
Lsub1: Äidinmaidonvastike
Lsub2: Pienten lasten maitovalmiste
PAL: Makaronivalmisteet
FEQ: Härkäpavut (*Vicia Faba Equina*)
FABA: Härkäpavut (*Vicia Faba Major*)
SAR: Sardiinit
DEB: Toimitettu purkusatamaan — purettu
DEN: Toimitettu purkusatamaan — ei purettu
EMB: Toimitettu lastaussatamaan
DEST: Toimitettu määräpaikkaan

Muutos tavallisen rukiin kaikkiin kolmansiin maihin suuntautuvan viennin tukea koskevaan tarjouskilpailuilmoitukseen

(96/C 49/09)

(Euroopan yhteisöjen virallinen lehti N:o C 120, 16 päivänä toukokuuta 1995)

Korvataan sivulla 12 olevan I osaston, ”Tavoite”, 2 kohta seuraavasti:

- ”2. Kokonaismäärä, jonka osalta voidaan vahvistaa komission asetuksen (ETY) N:o 1533/93 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 3304/94 ⁽²⁾, 5 artiklan 1 kohdan edellyttämä enimmäisvientituki, on noin 800 000 tonnia.

⁽¹⁾ EYVL N:o L 151, 23.6.1993, s. 15

⁽²⁾ EYVL N:o L 341, 30.12.1994, s. 48”

Noin 50 konsultin valinta Euromanagement-ympäristöpilottihankkeeseen

Keinojen löytäminen pk-yritysten osallistumisen helpottamiseksi Ympäristöhallinnan ja -tarkastusten järjestelmään (EMAS) (asetus N:o 1836/93)

ETA:aa koskeva teksti

Ehdotuspyyntö

Avoin menettely

(96/C 49/10)

1. **Hankintaviranomainen:** Euroopan yhteisöjen komissio, DG XXIII, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel.

2. **Palvelun luokka ja kuvaus:** Komissio aikoo tehdä palvelusopimuksen 50 konsultista, jotka osallistuvat kaikissa Euroopan unionin jäsenvaltioissa ja Euroopan talousalueella toteutettavaan pilottihankkeeseen.

Näiden 50 konsultin työtä ohjaavat jo valittu Euroopan koordinoija ja jäsenvaltioiden ehdottamat kansalliset koordinoijat.

— avustaa mukana olevia pk-yrityksiä sellaisten ympäristöhallinnan järjestelmien suunnittelussa ja toteutuksessa, jotka ovat asetuksen vaatimusten mukaisia;

— tunnistaa ja analysoida pk-yritysten heikkouksia, mahdollisuuksia ja sopeutumistarpeita, jotka syntyvät EMAS-asetuksen toimeenpanosta,

tehdä komissiolle selvitys EMAS-ohjelmaan osallistumisen helpottamiseksi tarvittavista rakenteellisista ja muista toimenpiteistä,

sekä laatia arvio asetuksen tarkastamisen aiheellisuudesta.

3. **Toimituspaikka:** B-Bryssel.

Pilottihankkeen tavoitteena on

— kehittää Euroopan laajuisesti sovellettava metodologia mielellään pienikokoisten pk-teollisuusyritysten avustamiseksi niiden aikaessa perustaa ympäristöhallinnan järjestelmiä ja rekisteröityä asetuksen N:o 1836/93 (EMAS) mukaisesti;

4. Ehdotusten on katettava koko palvelu. Ehdotuksia, jotka kattavat vain osan tarvittavista palveluista, ei oteta huomioon.

5. **Hankkeen kesto:** Työn arvioidaan kestävän kahdeksan kuukautta sopimuksen allekirjoittamisesta alkaen 1 vaiheen loppuun saakka ja toiset kahdeksan kuukautta 2 vaiheen lopettamiseen.

6. **Ehdotusten jättämiseen tarvittavat asiakirjat:** Palvelun toimittajat saavat ehdotusten jättämiseen tarvittavat asiakirjat komission osastosta.
- a) **Osaston nimi ja osoite, josta asiakirjat voidaan pyytää:** Euroopan yhteisöjen komissio, DG XXIII c/o Mr Tonnie De Koster, AN 80 - 4/42, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel, telekopio (32-2) 296 43 32.
- b) **Asiakirjapyyntöjen esittämisen määräpäivä:** 27. 3. 1996.
7. a) **Ehdotusten vastaanottamisen määräpäivä:** 10. 4. 1996. Ehdotukset on jätettävä postitse (vain kirjattuna kirjeenä), ja ne on leimattava viimeistään 10. 4. 1996.
- b) **Ehdotusten lähetysosoite:** Euroopan yhteisöjen komissio, DG XXIII, c/o Mr Tonnie De Koster, AN 80 - 4/42, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel.
- Ehdotuksen on oltava kahdessa sisäkkäin suljetussa kuoressa. Osoitteen lisäksi kuoreen on merkittävä "Appel à propositions n°...: EUROMANAGEMENT-Environnement - à ne pas ouvrir par le service du courrier". Tarrakuoria, jotka voidaan avata ja sulkea uudelleen jälkiä jättämättä, ei saa käyttää.
- c) Ehdotukset on laadittava kolmena kappaleena yhdellä Euroopan yhteisön virallisella kielellä.
8. a) **Henkilöt, jotka saavat olla läsnä tarjouksia avattaessa:** Ehdotukset avaavat asianomaiset komission osastot.
- b) **Avaustilaisuuden päivä, aika ja paikka:** 17. 4. 1996.
9. **Rahoitus- ja maksujärjestelyt:** Arvioidut kustannukset on ilmoitettava ecuina. Komissio voi rahoittaa enintään 50 % hyväksytyn hankkeen kokonaiskustannuksista. Komission tuki ei kuitenkaan missään tapauksessa voi ylittää 35 000 ecua konsulttia kohden.
10. **Ehdokkaan suorituskyvyn arvioimiseksi tarvittavat tiedot:** Jotta ehdotukset täyttäisivät valintaperusteet, niiden on vastattava yksityiskohtaisia erittelyjä, jotka voidaan pyytää komission osastoilta kohdan 6 mukaisesti.
11. **Sopimuksen teon perusteet:** Hankkeet arvioidaan seuraavien kriteerien perusteella:
- ehdotuksen laatu ja soveltuvuus;
 - henkilöstön pätevyys;
 - ehdokkaan kokemus seuraavilla aloilla:
 - pk-yritysten johto,
 - ympäristöhallinta,
 - EMAS.
12. **Tämän ilmoituksen lähetyspäivä:** 8. 2. 1996.
13. **Ilmoituksen vastaanottopäivä Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimistossa:** 8. 2. 1996.